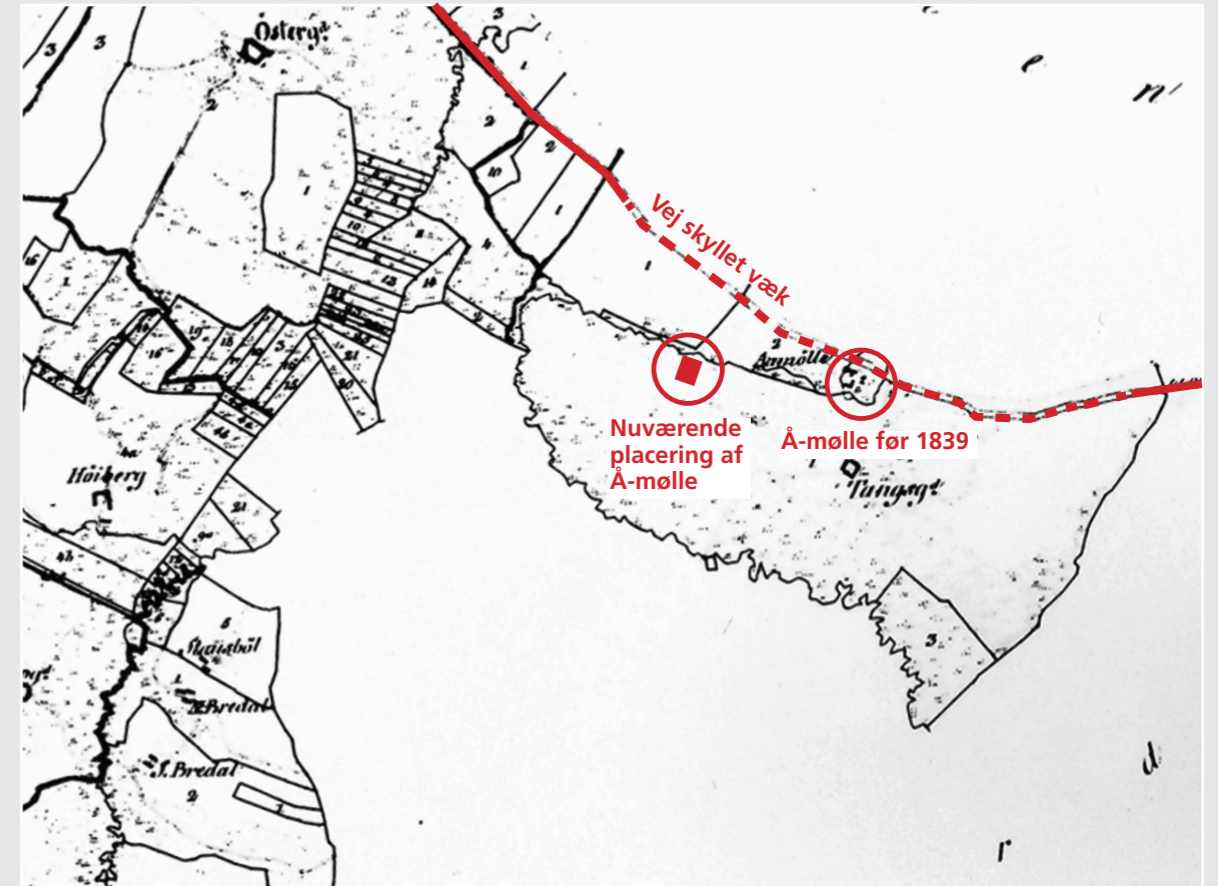




# DEN FØRSTE Å-MØLLE



Det gamle kort viser mølle og landevej før de skyllede i fjorden.

DK

## Den første Å-mølle

På dette sted lå den oprindelige Å-mølle indtil 1839, da et uvejr ramte den jyske vestkyst natten mellem den 2. og 3. januar. Uvejret sendte en stormflod fra Vesterhavet igennem den natur-skabte Agger Kanal ind i Nissum Bredning. Det gik hårdt ud over møllen.

På møllegården, hvor møllerkonen var alene hjemme med børnene, vågnede hun ved nogle underlige bankelyde. Ført troede hun, at det var mølleren der kom hjem, men det viste sig at være hendes egne træsko, der sejlede imod alkoven. Konen og børnene søgte tilflugt på "Tangsgård", og møllen stod ikke til at rede – kun dele af kværneværket stod tilbage dagen efter. Den nat tog Limfjorden ikke kun møllen og møllegården, men også store engarealer og dele af hovedvejen til Lemvig forsvandt.

Den "nye" Å-mølle og møllegården blev flyttet til den nuværende placering, men det er stadig muligt at finde spor af den gamle mølle lige her. Stenen med jernnaglen midt på engen blev oprindeligt brugt til at tøjre hestene ved, mens man fik sit korn malet. Mod syd er der stadig rester af møllegårdens haveanlæg, og om foråret blomstrer møllerkonens pinseliljer på marken.

## Ålegraven

Den firkantede vandgrav blev gravet i 1959 af fabrikant Bjerrehus (Susanne Bjerrehus' far fra København). Den kaldes i dag for "Åledammen", da den var beregnet til åleopdræt. Der blev fyldt åleyngel i graven, men man fandt aldrig ålene igen. De fandt selv ud i Limfjorden, så det blev et kortvarigt eventyr.



Sten med jernnagle til tøjring af heste



Møllekonens pinseliljer ses på marken

UK

## The first Å-Mølle, "River Mill"

This is where the original Å Mølle was located until 1839 when a storm in the night between January 2. and 3. sent a flood from the North Sea into Nissum Bay. Apart from the mill and the farm, the flood destroyed large areas of meadow and parts of the main road.

The past can still be glimpsed: The stone with the iron spike in the middle of the meadow was used for tethering horses at the mill. The narcissi blooming in the south-facing field in spring used to be in the miller's wife's garden.

## The Eel Pond

The square pond was dug in 1959 by the manufacturer Bjerrehus. It is called the "eel pond", as it was intended for eel breeding. Eel fry were put into the pond but never recovered. The tiny eels found their own way into the Lim Fjord, so it was a short-lived adventure.

DE

## Die erste Å-mølle

Hier stand bis 1839 die ursprüngliche A-mølle, als ein Unwetter in der Nacht vom 2. auf den 3. Januar eine Sturmflut aus der Nordsee nach Nissum Bredning schickte. Neben der Mühle und dem Hof riss die Sturmflut auch grosse Weideflächen und die Hauptstrasse mit sich.

Die Vergangenheit ist aber immer noch präsent: An dem Stein mit dem Eisennagel in der Mitte der Wiese, wurden die Pferde der Mühlenkunden festgemacht, während das Korn gemahlen wurde und die Osterglocken, die im Frühjahr auf dem südlichen Feld erscheinen, blühten einst im Garten der Müllerin.

## Ålegraven

Der viereckige Aalgraben wurde 1959 von dem Fabrikanten Bjerrehus angelegt. Heute nennt man ihn auch Åledammen (Der Aalteich), da er für die Aufzucht von Aalen gedacht war. In den Graben wurde auch Aalbrut ausgesetzt, aber die Aale wurden nie wieder gesehen. Sie hatten selbst ihren Weg in den Limfjord gefunden, womit die Geschichte auch schon zu Ende war.